

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Zur Prüfung befähigte Personen
Anforderungen an die externe Ausbildung für die Prüfung
handgeführter elektrisch betriebener Arbeitsmittel

VDI 4068
Blatt 4 / Part 4

Competent Persons
Requirements for external training for the testing of
handheld electric operated tools

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	3	Preliminary note.....	3
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweise	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Qualifikationsmerkmale der zur Prüfung befähigten Personen	6	4 Qualification attributes of a competent person	6
4.1 Prüfung von ortsveränderlichen elektrischen Arbeitsmitteln	6	4.1 Testing of portable electrical work equipment	6
4.2 Prüfung von ortsfesten Anlagen oder ortsfesten Maschinen	6	4.2 Testing of stationary systems or stationary machines	6
4.3 Prüfung von Arbeitsmitteln nach Anhang 2 und Anhang 3 der BetrSichV.....	7	4.3 Testing of work equipment according to Annex 2 and Annex 3 of BetrSichV	7
4.4 Empfehlung für die Prüfung elektrischer Niederspannungsanlagen/ Gebäudeinstallationen, die nicht der BetrSichV unterliegen.....	7	4.4 Recommendation for the testing of low-voltage electrical installations/ building installations that are not subject to BetrSichV	7
5 Anforderungen an die zur Prüfung befähigte Person	8	5 Requirements for a competent person	8
5.1 Grundlagen.....	8	5.1 Fundamentals.....	8
5.2 Berufsausbildung	8	5.2 Professional training	8
5.3 Berufserfahrung	8	5.3 Professional experience	8
5.4 Zeitnahe berufliche Tätigkeit.....	9	5.4 Up-to-date professional activity.....	9
5.5 Spezialkenntnisse	10	5.5 Special expertise	10
5.6 Besondere Anforderungen	11	5.6 Special requirements.....	11
5.7 Empfehlung des Ausschusses zur Prüfung elektrischer Niederspannungsanlagen/ Gebäudeinstallationen	12	5.7 Committee recommendation regarding the testing of low-voltage electrical systems/building installations	12
6 Anforderungen an die Ausbildung	13	6 Training requirements	13
6.1 Inhalt	13	6.1 Content	13
6.2 Umfang	13	6.2 Scope	13
6.3 Schulungsdokumentation.....	13	6.3 Training documentation.....	13
6.4 Nachweis der Befähigung	13	6.4 Proof of qualification	13

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)
Fachbereich Betriebliches Sicherheitsmanagement

VDI-Handbuch Management und Sicherheit in der Umwelttechnik
VDI-Handbuch Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen, Band 4: Arbeitsschutz

Inhalt	Seite
7 Anforderungen an den wiederkehrenden Erhalt der Fachkunde	14
7.1 Inhalt	14
7.2 Umfang	14
7.3 Schulungsdokumentation	14
7.4 Nachweis der Befähigung	14
8 Qualifikationsnachweis der zur Prüfung befähigten Person	15
Anhang A Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person an ortsveränderlichen elektrischen Arbeitsmitteln.....	16
Anhang B Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person an ortsfesten Gebäudeinstallationen.....	17
Anhang C Ausbildungsplan für die zur Prüfung befähigte Person von Maschinen	18
Anhang D Beispiel für ein Beauftragungsformular einer zur Prüfung befähigten Person	19
Anhang E Beispiel für ein Anschreiben zum Einfordern eines Befähigungsnachweises beim Einsatz externer zur Prüfung befähigter Personen	21
Schrifttum	23

Contents	Page
7 Requirements for regular updating of specialist knowledge	14
7.1 Content	14
7.2 Scope	14
7.3 Training documentation.....	14
7.4 Proof of qualification	14
8 Proof of qualification of a competent person	15
Annex A Training plan for competent persons regarding portable electrical work equipment.....	16
Annex B Training plan for competent persons regarding stationary building installations	17
Annex C Training plan for competent persons regarding machines	18
Annex D Example of assignment form for competent persons.....	20
Annex E Example of a letter to request proof of qualification when assigning external competent persons.....	22
Bibliography	23